

香港傳教歷史之旅

西營盤



半山區



跑馬地



序

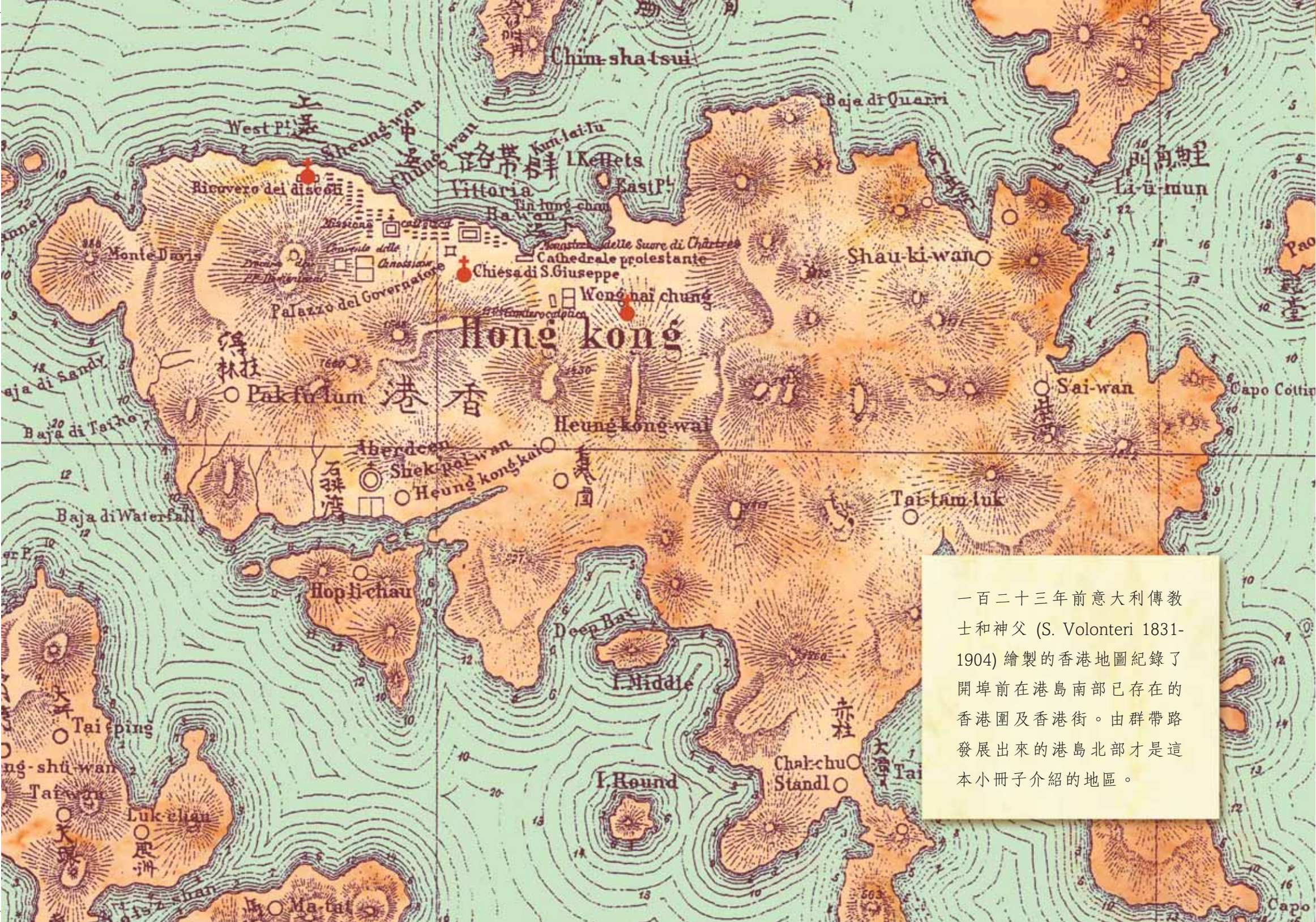
承先啟後，繼往開來，是福傳新文化不斷延續的過程。我們能從先人的足跡，及他們遺留下來的一切事物，都能為福傳工作開創新的領域。

福傳年專責小組在2005年五月及十月，得到教區檔案主任夏其龍神父的答允，先後為我們寫了「香港傳教歷史之旅-碗窰、汀角及鹽田仔」及「香港傳教歷史之旅-尖沙咀、九龍塘及深水埗」，這兩冊書共出版了六萬冊，很受教友的歡迎。

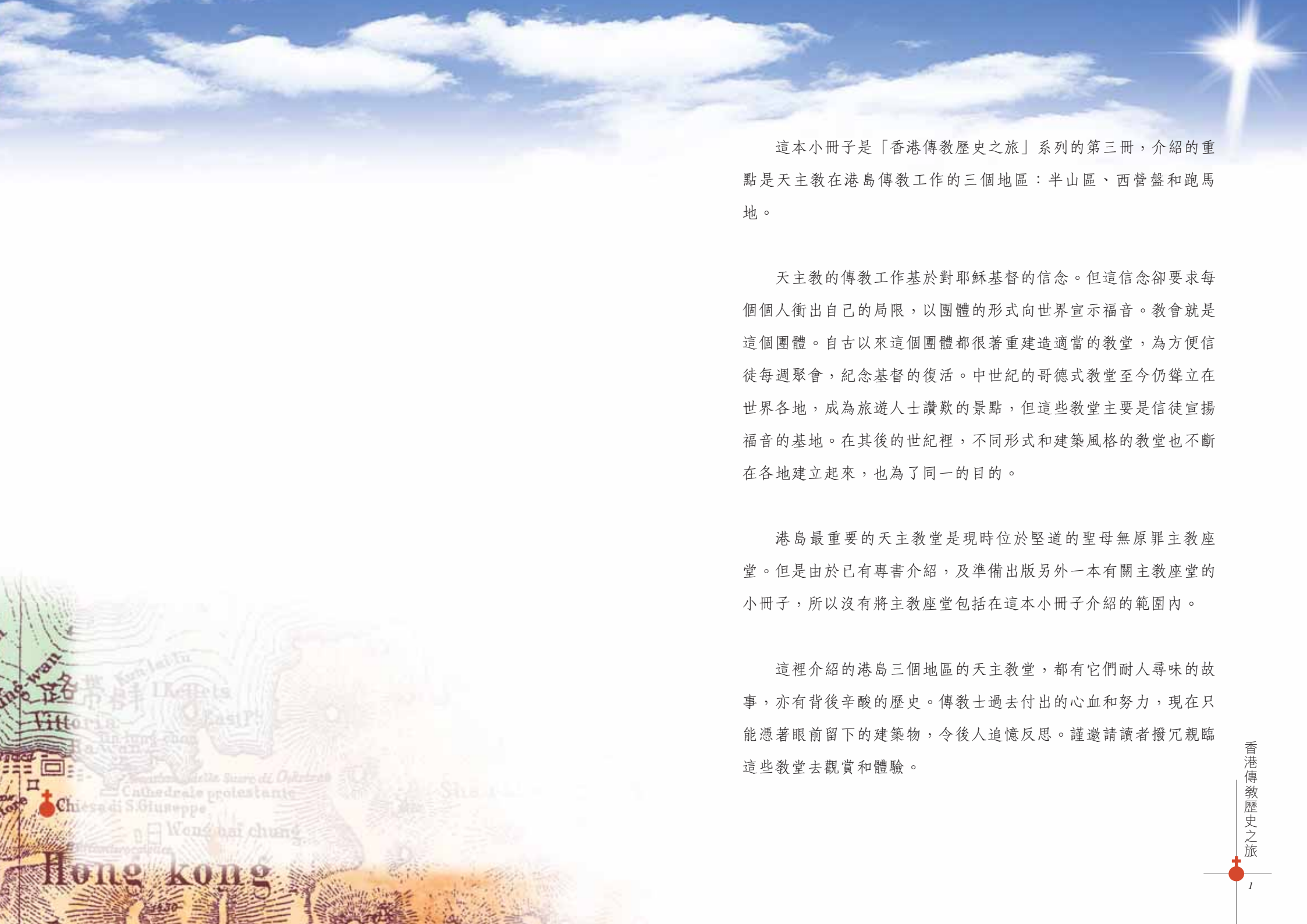
具有百多年傳教歷史的香港，傳教士的足跡何止遍及新界、九龍，其實港島是傳教士首先踏足的地方！為了讓我們能更了解香港逾百年的傳教歷史，我們再一次獲得夏神父的襄助，繼續出版第三冊「香港傳教歷史之旅」，介紹半山區在1871興建的聖若瑟堂、跑馬地在1923年建成的聖瑪加利大堂，及西營盤在1953年落成啟用的聖安多尼堂。這三座聖堂的建立，直接及間接地涉及到上述港島三區的男女修會所參與的傳教工作，特別是他們興辦的教育及愛德的服務。

香港天主教會能有今日蓬勃的發展，我們絕不會忘懷百多年來傳教士及教友們為主為人所付出的辛勞。重溫他們過往從一無所有的環境中，開創艱辛的傳教事業，這真是天人合作的成果！沒有過去就沒有現在，讓我們努力，以承先啟後、繼往開來的精神，來開展福傳的新文化。

駱鏗祥神父
教區福傳年專責小組主席
二零零六年一月二十日



一百二十三年前意大利傳教士和神父 (S. Volonteri 1831-1904) 繪製的香港地圖紀錄了開埠前在港島南部已存在的香港圍及香港街。由群帶路發展出來的港島北部才是這本小冊子介紹的地區。



這本小冊子是「香港傳教歷史之旅」系列的第三冊，介紹的重點是天主教在港島傳教工作的三個地區：半山區、西營盤和跑馬地。

天主教的傳教工作基於對耶穌基督的信念。但這信念卻要求每個個人衝出自己的局限，以團體的形式向世界宣示福音。教會就是這個團體。自古以來這個團體都很著重建造適當的教堂，為方便信徒每週聚會，紀念基督的復活。中世紀的哥德式教堂至今仍聳立在全世界各地，成為旅遊人士讚歎的景點，但這些教堂主要是信徒宣揚福音的基地。在其後的世紀裡，不同形式和建築風格的教堂也不斷在各地建立起來，也為了同一的目的。

港島最重要的天主教堂是現時位於堅道的聖母無原罪主教座堂。但是由於已有專書介紹，及準備出版另外一本有關主教座堂的小冊子，所以沒有將主教座堂包括在這本小冊子介紹的範圍內。

這裡介紹的港島三個地區的天主教堂，都有它們耐人尋味的故事，亦有背後辛酸的歷史。傳教士過去付出的心血和努力，現在只能憑著眼前留下的建築物，令後人追憶反思。謹邀請讀者撥冗親臨這些教堂去觀賞和體驗。

半山區

半山區花園道原來是一條水坑，十九世紀中的華人稱它為嚟囉坑，現時改為一條暗渠。位於花園道的聖若瑟堂被公路、公園和有名的建築物所圍繞著，計有：香港公園、動植物公園、禮賓府、美國領事館、梅夫人婦女會大樓等。聖若瑟堂就在單向下山的花園道與單向上山的紅棉路，在半山交匯成雙向四線行車之前的三角地帶。首次駕車來教堂的人士，可千萬要留神，因為駕駛人士只能經由紅棉路左轉入堅尼地道，並須巧妙地迅速地立即右轉穿過一個狹窄的天橋底，才能到達。



聖若瑟

最初的聖若瑟堂是在1871年興建。當年聖公會獲政府資助興建了一座為海員的聖彼得堂，天主教傳教士乘機也要求政府資助興建一座為天主教海員及士兵的教堂。政府給天主教傳教士兩個選擇：接受二千五百元的配對資助或撥地。傳教士選擇了前者，於是到處籌款，並獲得社會人士支持。慷慨的捐款者還包括猶太人、基督新教徒等。款項籌得後，卻找不到地點。最後政府只好撥出當時駐港英軍營地附近花園道旁現有的地段，作建堂之用。聖若瑟堂於建成後，當時天主教在香港便共有三間教堂，包括威靈頓街的無原罪堂及灣仔的聖方濟各沙勿略堂。



奠基紀念碑（1967年）



第一次重建的聖若瑟堂

高神父 (Raimondi)。
建築商的收據。嚟囉坑即花園道，高盛富即

援列摩囉坑樓屋面水槽一間
價銀壹佰貳拾員正
高神父當家
廿七月廿八日
新與華

1874年9月的一場颶風給香港帶來很嚴重的災難，包括摧毀了建成不久的聖若瑟堂。它的屋頂被吹走了，只剩下兩幅牆。第一次重建的教堂於兩年後建成。為這重建工程，政府再資助三千元。這座教堂正門有前廊，上有彩色圓玻璃窗。在簡單的人字屋頂上左右各有三個小氣窗。雖然沒有飛扶墩和鐘樓卻仍有哥德式的外形。兩邊側牆各有八個彩色尖頭玻璃窗夾在九條頭頂有小尖塔的外柱之間。聖堂前有高大的椰樹，周圍更有各類樹木環繞著，令教堂有清涼的感覺，為離鄉別井的外籍人士確是一個很好的聚會地

方。從開始，這教堂便是為外國人士聚會的地方。曾有一所專為士兵和海員而設的聖博德會所，就在現時停車場的地點。



顏思回

在使用了94年後，教堂屋頂的維修成為解決不來又揮之不去的困難。顏思回神父 (A. Granelli 1892-1976) 由1949年任聖若瑟堂主任直至1966年教堂重建前為止。他在任期最後的數年間，飽受教堂

屋頂漏水、牆壁剝落的困擾。最後，唯有致力籌款重建；這是他離任前的最大貢獻。顏神父在教堂的牧職外還兼任教區法庭的事務。他是一位有遠見的人，早在來港後三年，便和盧履中神父 (P. Lo 1889-1970) 於1928年創立公教報，這一份至今仍每週為教徒服務的報刊。



盧履中



現時的聖若瑟堂



在公路網中央的聖若瑟堂，位於圖中心點稍下處，隱約可看到前後有十字架向著紅棉道和花園道，像聖若瑟拿著拐杖在祝福駕駛者上落平安。(2005年)



艾巧智

第二次重建的聖若瑟堂於1968年完成，由建築師 Peter K. Ng 設計。新堂建成後由艾巧智 (S. Einaudi 1926-2003) 神父出任主任司鐸。在九年間他為新的聖若瑟堂建立了良好的團體關係及服務精神。這期間，艾神父兼任教區副主教一職，工作極為繁忙。1985年他被宗座傳信部召回羅馬擔任修院培育工

作。離港十七年後，他於七十六歲高齡再次回港擔任牧民工作。一年後，他在主持彌撒中由於腦出血暈倒並於兩小時後逝世。教徒從信仰的角度看他的逝世，都說他十分有福。



祝聖紀念碑 (1968年)



兩個拋物線形的窗內顯出兩個大十字。天頂垂下的燈，就像一朵朵玉簪花。

聖若瑟與耶穌便在這環境中無形地融和在一起。



從主祭台望向會眾，背後顏色玻璃窗透出繽紛的氣氛。

現時的聖若瑟堂仍是外籍人士、駐港外交官員經常參與宗教聚會的地點，也是華人天主教專業人士及官員常到的教堂。在只有二百多座位的教堂內，每星期天有數千人參與彌撒。所以，由早上七時起共舉行十一台彌撒。每年聖誕節期間，不停地一台接一台彌撒，共有二十三台彌撒。





從花園道看到的聖若瑟堂



聖若瑟浮雕

教堂就像陸上的一艘船，喻意教會要普渡眾生的使命。對著花園道的船頭有十字架和酷似眼睛的圓洞。船身淺藍色，有三個拋物線形鑲有金邊的裝飾拱。中央聖若瑟浮雕左手下垂拿著一把鋸，右手曲在胸前拿著鐵鎚，旁邊的兩個裝飾拱則有玉簪花浮雕各一。三個裝飾拱內都有波浪形的線條，給人的印象是一位在船上勤謹勞動的工匠。船尾對著紅棉路，同樣設有十字架和眼睛。



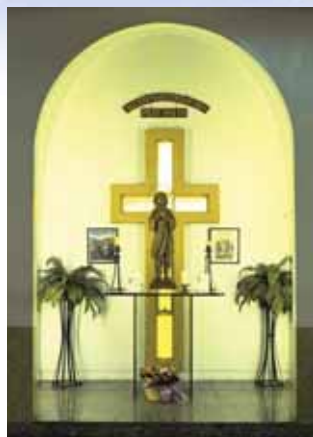
上圖為三賢士到訪
左圖為天使報夢若瑟

教堂內，正祭台後的主牆又再重覆三個拋物線形的裝飾拱，中央的拱內是耶穌畫像，左邊的拱內是聖若瑟，右邊的拱內是聖母瑪利亞。祭台前兩側的凸肚圓柱，在燈光下驟眼看上去像兩支在轉動的巨大轆轤，教堂就像是聖若瑟的工場。祭台後牆上兩側的連環故事壁畫由墨西哥畫家鮑博先生 (F. Borboa 1923-) 創作：祭台右邊描繪著天使宣佈瑪利亞的使命、若瑟得天使報夢、若瑟與瑪利亞成婚；祭台左邊由外向內是司祭高舉嬰孩耶穌、若瑟帶領瑪利亞及耶穌逃難埃及、耶穌十二歲在聖殿解經。



左圖為司祭抱著嬰孩耶穌、
避難於埃及、耶穌講道，
上圖為若瑟逝世。

近四十多年來，菲律賓籍教徒以聖若瑟堂為主日聚會的地點，彌撒中增加了很多強勁節奏感的音樂和菲律賓熱情的氣氛。在教堂後方聖洗池小堂側的另一小堂內，也供奉有菲律賓聖人魯衣士 (Lorenzo Ruiz 1600-1637) 的木刻像。他是一位十七世紀殉道的教徒，與其他九位道明會士和六位教徒在日本長崎於德川幕府時代約 1633 年至 1637 年間殉道。



聖魯衣士小堂



教堂於花園道的出口處樹立了一支白色的細小而長的木柱，上面寫著“香港祝願世界人類和平”。這應是每一位從聖若瑟堂出來的市民所樂意帶給世界的祝福。教堂外停車場的一角，設置了露德聖母洞。聖母像腳下有流水，象徵生命，旁邊種了玉簪花，是聖若瑟的標記。

與聖若瑟堂鄰近的聖若瑟書院由喇沙修士 (基督學校修士會) 主辦，其前身為 1860 年設於威靈頓街與砵甸乍街之間的專為商業訓練的救主書院。1875 年修士們由歐洲抵港後，便主辦該校，並改名為聖若瑟書院。其後，該書院曾搬至荷李活道、

堅道、羅便臣道，最後才於第一次世界大戰結束後在 1918 年搬至堅尼地道的現址。該址原為德國會所 (Club Germania)。該校的童軍為全港的首創，所以是香港童軍的第一旅。在聖若瑟書院對面的佑寧堂 (Union Church) 也是富有歷史淵源的教堂，供不同基督宗派人士使用。創立者為蘇格蘭傳教士理雅各牧師 (J. Legge 1815-1897)。這教堂曾多次搬遷及多次重建，最早的前身在荷李活道，建於 1845 年。



聖洗池小堂



西營盤

天主教在港島西區的第一個傳教據點設於第三街與薄扶林道交界處。1863年政府在那裡給教會提供了一塊地興建一座男童教導所，只象徵式地向傳教士收取年租一元。宿舍和學校在一年後建成，名為（養正院），由一位華籍司鐸梁神父 (M. Leong ?-1904) 主管，並聘請了兩位教師及兩位雜工，收容了六十多名需要學習一門手藝的男童。後來該院改稱為「西環教導所」。起初，教導所內的小堂也開放給附近教徒使用。到1879年才在薄扶林道與高街接口附近即現今明愛凌月仙幼稚園所在地，興建了一座名為耶穌聖心的小堂。

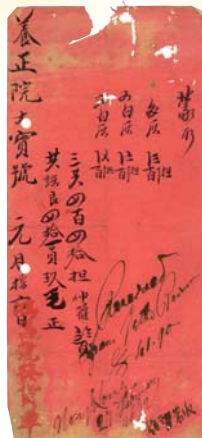


梁神父



聖安多尼堂的一幀歷史圖片

建築商發給養正院的收據



1892年聖心小堂關閉了，建築物及業權轉給了嘉諾撒仁愛女修會。她們把它改作為聖心學校。業權轉換的安排是為了交換女修會在九龍尖沙咀擁有的漆咸道部份地段來興建玫瑰堂。港島西區教徒的聚會地點於是搬至般咸道，即現在的英皇書院所在地。那裡有一間由一位教徒向聖安多尼還願斥資興建的名為聖安多尼的小堂。聖安多尼 (Anthony of Padua 1195-

1231) 生於葡國里斯本，自幼修道，精於講道和樂善好施，逝世時僅36歲。在安葬的日子，他的遺體所到之處都有奇蹟發生。由於該日為星期二，自此，敬禮聖安多尼便在星期二。數百年來世界各地都有信徒向他許願，懇請代求特恩。



在英皇書院現址的聖安多尼小堂



聖安多尼

三十年後，即1922年，教會放棄了般咸道小堂的地段與政府交換跑馬地黃泥涌道現在的聖瑪加利大堂的地段。於是經過近六十年後，教堂便搬回原先教導所的地點：第三街。自1927年起，該教導所由慈幼會主辦，並改名為聖類斯工藝院。早在1870年代，在慈幼會創立的初期，會祖聖鮑思高 (G. Bosco 1813-1888) 便曾向教宗提出，要來香港傳教，但結果等了五十多年後在1927年慈幼會士才來港服務。1935年，即鮑思高被宣聖後的一年，慈幼會在香港仔主辦的工



圖中央綠色屋頂的地方就是聖安多尼堂。教堂前的行車天橋連接著右上方的薄扶林道和左下方的般咸道。（2005年）

業學校建成，第三街聖類斯工藝院的訓練部門便搬往香港仔。原址改為聖類斯中學。



奠基碑文（橫放）：

「天主降生一九三三年

慈幼會建立新堂以為光榮於

天主及恭敬 安多尼聖人今立

碑石舉行奠基之禮蒙香港

主教恩理覺親臨祝聖

香港六月十三日」

慈幼會於1931年計劃在薄扶林道建堂，並於兩年後隆重地舉行了奠基禮。但建成地基及一段護土牆後便由於世界經濟不景而停工。隨著便是第二次世界大戰及日本佔據香港的艱苦時期；一切發展及建築計劃都停頓了下來。結果，教堂奠基二十年後現有的聖安多尼堂才於1953年落成啟用。教堂位於第三街與山道之間的薄扶林





教堂的正面、正門及主堂。



道，教堂的左邊側牆平行地緊貼著馬路而建，與香港大學本部陸佑堂剛對面。六十年代由中環作起點的公共交通汽車大學站路線就在教堂門前作終點站。

教堂面向馬路的大門及大閘現在都沒有實質的作用。大門頂部的鐘樓也沒有銅鐘。但在聖誕及特別慶節在鐘樓分兩邊掛上彩燈，從般含道望去卻十分有氣勢。教徒慣常出入的門口設在聖安多尼學校內。進入教堂後，可看到教堂內部沒有支柱，寬闊的空間，像是一個小型的天空。由縱橫線條裝飾的平頂，令人感覺像身在一架大



蓬車內。教堂最前方的正祭台，背後是一個圓拱，兩邊有吹著喇叭的漆金天使塑

梵二前的教堂，主祭台上有聖安多尼塑像。

耶穌聖心像



聖母進教之佑像





左圖供奉聖人皮膚的顯供架
右圖正中橢圓盒內有聖人的骸骨

像。圓拱外的兩側，左邊是聖母進教之佑像，右邊是耶穌聖心像。祭台頂的圓拱中央，有一個浮雕徽號以拉丁文寫著博愛篤信 (Fide et Caritate)。1960年代禮儀改革前，正祭台上方供奉的是聖安多尼塑像。現在該塑像放在教堂右邊的側祭台上。在這側祭台上有一個特製的像小型座檯圓形面鏡的聖髑顯供架，在中央設有如手掌般大小的圓盒，逢星期二供奉聖安多尼的骸骨。其他日子便供奉聖人的皮膚。聖安多尼的聖髑很受信徒的敬重，很多人為了尋找遺失了的人和物，都特地前來要求他代禱。教會內流行稱這聖人為「失物主保」。



除了聖安多尼抱著嬰孩耶穌的塑像外，這教堂還有幾個特別的塑像：一個是帶著皇冠左手抱著嬰孩耶穌，右手拿著權棒的聖母進教之佑像，另一個是在入門當眼處的聖鮑斯高塑像；他親切地將左手搭在聖多明我沙維豪 (Dominic Savio 1842-1857) 肩頭上。這些都是慈幼會特別恭敬的聖人。教堂外露天的一角也設有露德聖母

洞，種有花草，是繁喧市區中的一個使人重返大自然的角落。



聖鮑思高與聖多明我沙維豪

近十多年來，緊跟著科技的發展，西營盤聖安多尼堂不斷以最新的現代工具作牧民與傳福音的用途，包括音響、燈光、投影器、大銀幕、門前設電子顯示板、堂區網頁、堂區事務電腦化、巨型等離子顯示屏等。聖安多尼堂的傳統一向都有很多創意。2004年經過一番艱辛籌備後，於聖安多尼慶日（六月十三日）舉行了「耶穌出巡愛西環」的福傳活動創舉。以詠唱、

舞蹈、祈禱陪同在開蓬汽車上巡行的聖體，由薄扶林道聖安多尼堂經山道巡行至皇后大道西。並組織了七隊福傳隊向街坊派發福傳雨傘、聖牌、光碟等。

建築新堂前後最落力的是當時的主任司鐸葉慎修神父 (A. Ghilardini 1913-1974)，六十年代末期堂務由華人管理，首先出任主管的是劉志剛神父。教堂的空氣調節系統便是他的功勞。



葉慎修



余秉昭

慈幼會士對香港天主教教會和社會的貢獻良多。例如開辦工業學校教育、平民夜校、避靜所、照顧青年的工作等。余秉昭神父 (T. Yu 1921-2000) 在慈幼會牧民工作外還鑽研粵音；曾出版一本方便查閱的粵音字典。近年來慈幼會還為香港教區提供了一位會士陳日君主教。他針對社會的不公，按福音精神，經常為弱勢社群發言。



教堂入門後唯一的兩條柱

跑馬地



聖瑪加利大堂在香港還使用轎作交通工具的時代



師多敏

十七世紀在法國出生的瑪加利大·亞拉高 (Margaret Alacoque 1649-1690)，廿三歲進入修院，在她十八年的修道生活中，屢次在神視中見到耶穌胸膛裡一顆被荊棘圍繞著、被火焚燒著的心。她深感到耶穌因熱愛世人而承受深切的痛苦，於是終生致力推廣耶穌聖心的敬禮，要求信徒以愛還愛。跑馬地聖堂選擇以她為名是有原因的。首先，是時間上的巧合。教宗本篤十五世1920年宣佈她為聖人，該年正是師多敏主教 (D. Pozzoni 1861-1924) 致函香港政府要求在跑馬地撥地建堂，以取代因教徒增多而不敷應用的灣仔聖方濟各堂。其次，另一個原因是跑馬地的地段是以西區教堂地段與政府交換得來的。而該區最早的教堂名為耶穌聖心小堂。基於這些原因，跑馬地的教堂大有理由以聖瑪加利大為名，繼續推廣耶穌聖心的敬禮。



教堂前兩層共 34 級石級

跑馬地的地段是換來的，但上層的建築卻是售賣了灣仔聖方濟各堂的地段來興建的。教堂的圖則由意籍建築師幹尼刺 (U. Gonella) 設計，於 1923 年建成。由於師主教於 1924 年逝世，祝聖儀式便延至 1925 年初才舉行。

教堂前寬闊的石級分為兩層，每層各有十七級。教堂的門廊由四條石柱頂著一個山形拱，是傳統希臘式的殿堂門面。山形拱正中

教堂最接近
樂活道一角的奠基石
(1923 年)



有一個圓花窗，下方刻有「天主教堂」四個漆金字。門廊內兩邊有巨型雕像，聖伯多祿一手持書，一手拿著鑰匙，表示耶穌許下給他帶領人進入天國的途徑。聖保祿一手持劍，另一手持書代表他宣揚福音，卻為福音在劍下殉道。

堂皇的正門前廊及寬闊和高聳的石級，擁有極莊嚴又富情調的場境，成為很多教徒舉行婚禮的首選。



聖伯多祿



聖保祿



扇形浮雕小格子

筒形穹窿



進了教堂正門後，最令人注目的是天頂羅馬式的筒形穹窿，整齊地排列著長方形的浮雕小格子；穹窿給人圓勻及和諧的感覺，浮雕小格子卻顯示出秩序。筒形穹窿最前端有一透光半圓形的格子窗，就像一隻天上的眼睛，正垂顧著教堂內的信眾。教堂最前方正祭台上有半圓的拱，祭



四條有凹坑的石柱

台的左邊有螺旋石級由鐵欄杆護著直上鐘樓，給人有向上提昇的意願。祭台後是一幅耶穌顯現給聖瑪加利大的繪畫，這位聖女就是以推廣耶穌聖心敬禮為職責。禮儀改革前，祭台是緊靠著教堂最前方正中的牆，連著祭台是雲石牌樓，給人莊重威嚴的感覺。



上圖是耶穌顯現給瑪加利大。
左圖的螺旋石級像基因圖譜。



教堂內兩排列柱，柱座高達腰間，分格出兩邊的側廊。側廊的牆設有落地彩色玻璃窗，簡單的黃、藍、紅、綠色的配搭，營造出一份天真的喜樂。



頂上的窗像天上的眼睛



左圖為聖洗池
右圖為梵二前的教堂



聖瑪加利大堂位於黃泥涌道與樂活道交接點，在地理上有一個其他教堂所沒有的特色：它面對著馬場和馬場另一邊的天主教墳場。這是一個很有趣的比對。聞說有教徒進馬場前先來教堂祈禱，但仍未聞說事後有人回來以巨額捐款還願的。



教堂左邊山坡的一角設有露德聖母洞。



在航空攝影照片上，聖瑪加利大堂完全不能顯出它的輝煌。它的位置在圖的正中央，對著一條筆直的雲地利道和橫放弧形的樂活道。即使曾到過該堂的讀者也需要用大量的想像力才能稍為猜測到它的風貌。（2003年）

2005年是該堂的八十週年紀念，整年張掛著黃綢加添了一份天主選民在帳幕中紀念上主的盟約。



這教堂首兩位負責人的任期都很短。第一

任主管是原先灣仔聖方濟

各堂的主任翟伯祿神父

(P. De Maria 1866-1923)。但他卻在返意大利養病數

週後逝世。第二位主任是恩理覺神父 (E. Valtorta

1883-1951) 但他在任還不足兩年卻於1926年被委任

為香港宗座代牧，後晉升為主教。



翟伯祿

恩主教主管香港天主教期間，香港教會由代牧區晉昇為教區，所以他是香港教區的第一任主教。但他任內卻經歷了第二次世界大戰的艱苦時期。在這事發生前，即二十世紀三十年代，由於受世界性經濟大蕭條所波及，香港天主教的投資失利。由於教會的一些建築工程正在進行，其中包括興建太子道的聖德肋撒堂，一時間現金週轉不靈，教會面臨破產。恩主教向宗座外方傳教會求助，並從意大利米蘭總會借撥入現金以解燃眉之急。結果羅馬傳信部於1933年批准該會在聖瑪加利大堂設立該會在香港區的財務辦事處，並由這辦事處的神父代表



恩理覺



徐誠斌

該會全權管理及負責教堂的牧靈工作。這種情況維持直至1971年徐誠斌主教 (F. Hsu 1920-1973) 以本地神職人員身份接管教區，償還了先前該傳教會墊付的餘款後，聖瑪加利大堂才歸還香港教區管理。

主管這教堂任期最長的是金普仁神父 (L. Gambaro 1924-1997)，由1968年至1988年共二十年。現時教堂旁邊的禮堂及辦公大樓便是他在任時的建設。當時為了建築新樓，要先將神父宿舍拆卸。聖堂旁放置兩個貨櫃箱作為臨時辦公室。神父們則搬往沙爾德聖保祿女修會主辦的聖保祿小學暫住。



金普仁

聖保祿天主教小學及聖保祿中學在教堂左邊的雲地利道。這亦是教內外家長為子女教育所心儀的學校。該修會在銅鑼灣的聖保祿醫院及聖保祿學校內，亦設有建築宏偉的基督君王小堂。這個修會早在1848年便來港設立育嬰堂，收容棄嬰。

在聖瑪加利大堂所服務範圍內，還有其他著名的學府，包括耶穌會主辦的香港華仁書院、番禺會所華仁小學、喇沙修士主辦的聖若瑟小學。

反思

很多傳教士為了興建教堂終日四出奔走籌募款項，佔用了他們寶貴的時間。他們建築了教堂，但並不等於建立了教會。雖然教會需要教堂的地點和設施作為聚會、崇拜的地方。

興建教堂及其後的保養，都是一個沉重的經濟負擔。有人屢次指出，教堂的使用只限於週末，是不合乎經濟效益的，建議一些在週日都能善用教堂的方法。從教會的角度，在繁喧的城市中提供一處幽靜而富於靈氣的地方，是超越一切經濟價值的。

物質與靈性雖然不一定是此生彼長，但兩者卻是一對冤家，永遠在向人爭寵。教堂作為一種建築物是一個方便亦是一種負累；是一種強勁的標記，但也是一種局限。傳福音這靈性使命應避免為了建築教堂而消磨淨盡了它的動力而變得生硬。建堂的需要和教會使命及負擔之間的平衡是要不停審核的一回事。

港島半山、西營盤、跑馬地這三區的教堂在歷史上各有特色：半山區的聖若瑟堂是特為外籍人士而建的、西營盤是慈幼會在香港傳教的第一個據點、跑馬地曾是宗座外方傳教會的據點。香港的位置正好是西方進入中國的玄關。各種國際性的組織包括教會內的修會都希望在香港建立基地。香港的傳教發展史正好反映出天主教的這種國際性。

現在是跨國化、國際化、全球化的時代，人們藉著旅遊、貿易、通訊，彼此接觸的機會增多了。但是由於擁有知識、科技、資本的程度各有分別，因而造成了各地貧富極度懸殊的現象。很可惜，人類之間雖然有更多機會彼此溝通和理解，卻沒有減少這時代的問題和困難。

人類要共融及和諧相處，畢竟要跳出社會、經濟、政治的利益，看到更高層次的價值。宗教界既然負有超然的使命，希望它能在超越經濟、政治的範疇上作出它獨特的貢獻。

公共交通資料

聖若瑟堂

香港花園道 37 號
電話：2522-3992, 2525-2629

巴士站：花園道聖若瑟堂對面
城巴：12, 12M, 3B, 40
新巴：23, 23A

聖安多尼堂

香港薄扶林道 69 號 A
電話：2546-6221/3
網址：<http://anthonychurch.org>

綠色小巴士：55 (薄扶林道景輝大廈對出)
綠色小巴士：10 (般咸道聖保羅書院對出)
巴士站：薄扶林道 47 號聖士提反堂中學對面
城巴：37B, 7, 71, 91, 973P, 973
新巴：3A, 4, 94, 970, M49P
*P 線巴士為繁忙時間特別路線

聖瑪加利大堂

香港跑馬地樂活道 2 號 A
電話：2576-2801
網址：<http://smc.catholic.org.hk>

巴士站：黃泥涌道 115-121 號逸廬對出
城巴：1, 10, 1M, 5S, 8S, 8X
新巴：19
九巴／城巴：117
電車：跑馬地



鳴謝

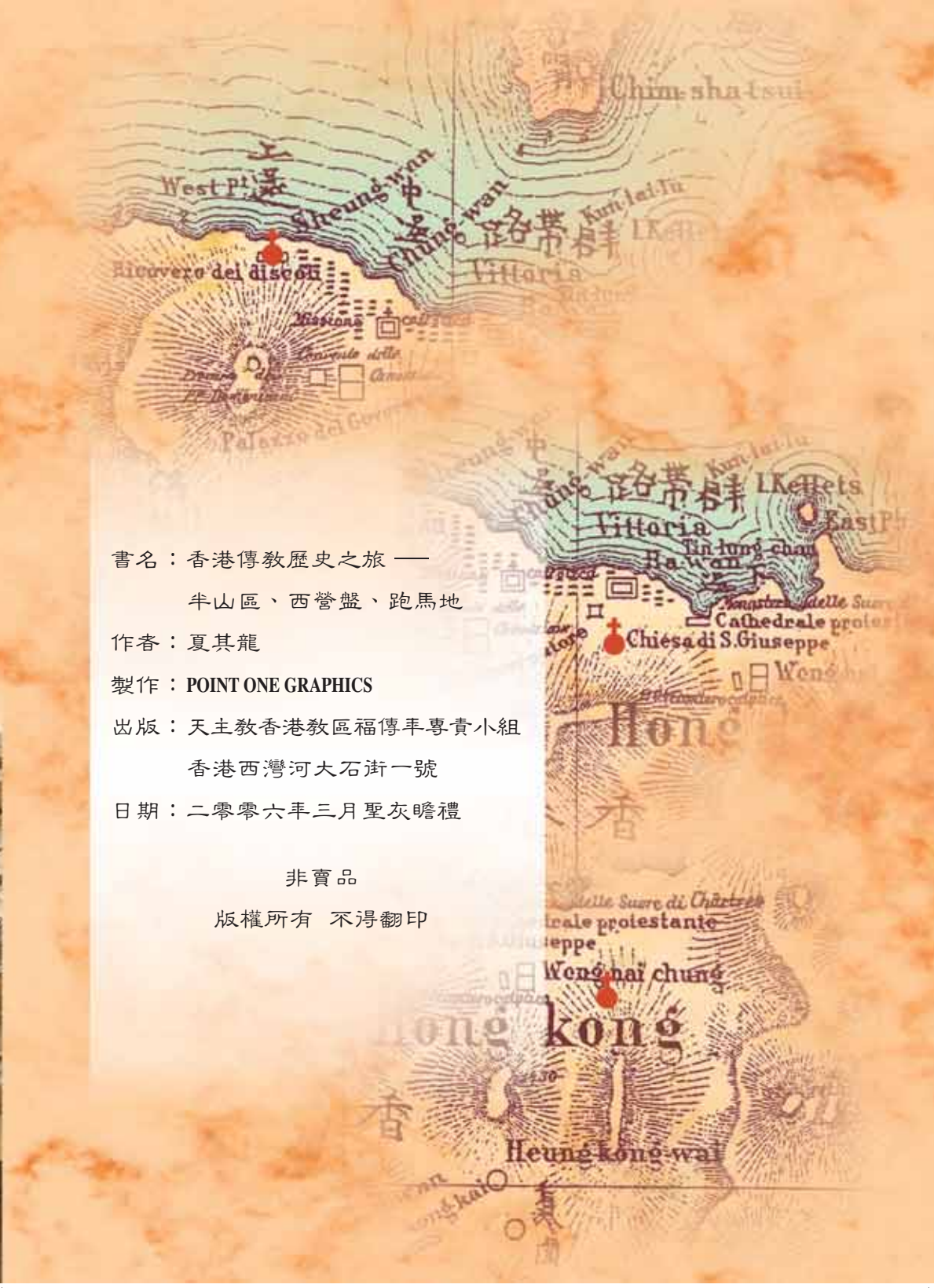
* 地圖／航空攝影照片版權屬香港特區政府，
經地政總署准許複印，版權特許編號 38 /2005

圖片刊於第5, 7, 14, 15, 25, 27頁

* 天主教香港教區福傳年專責小組提供
第2, 3, 4, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 13, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 22,

23, 24, 25, 26, 28頁圖片

* 天主教香港教區檔案處提供
第2, 3, 4, 6, 12, 13, 16, 17, 20, 21, 25, 28, 29頁圖片



書名：香港傳教歷史之旅 ——

半山區、西營盤、跑馬地

作者：夏其龍

製作：POINT ONE GRAPHICS

出版：天主教香港教區福傳專責小組

香港西灣河大石街一號

日期：二零零六年三月聖灰瞻禮

非賣品

版權所有 不得翻印